Perdimos mucho tiempo en la escuela aprendiendo ortografía.

**0:15**

**Los chicos siguen perdiendo mucho tiempo en la escuela con la ortografía.**

0:22

Por eso yo quiero compartir con ustedes una pregunta.

0:27

"¿Ase falta una nueba ortografía?"

0:31

Yo creo que sí, que hace falta.

0:33

O mejor, creo que hace falta simplificar la que ya tenemos.

0:38

Ni la pregunta ni la respuesta son nuevas en nuestra lengua.

0:42

Vienen rebotando de siglo en siglo desde hace mucho tiempo,

0:47

desde que en 1492, en la primera gramática de la lengua castellana,

0:52

Antonio de Nebrija sentó para nuestra ortografía un principio claro y sencillo:

0:58

"Así, tenemos de escribir como pronunciamos

1:00

y pronunciar como escribimos".

1:03

A cada sonido debía corresponderle una letra,

1:07

cada letra debía representar un solo sonido,

1:10

y las que no representaran ningún sonido debían eliminarse.

1:16

Este criterio, el criterio fonético,

1:19

el que dice que tenemos que escribir según pronunciamos,

1:23

está y no está en la base de la ortografía como la practicamos hoy.

1:27

Está porque el español, a diferencia de otra lenguas

1:31

como el inglés o el francés,

1:33

siempre tuvo una resistencia fuerte

1:36

a escribir demasiado diferente de como pronunciamos.

1:40

Pero no está porque cuando en el Siglo XVIII

1:44

se decidió cómo íbamos a uniformar nuestra escritura

1:47

hubo otro criterio que guió buena parte de las decisiones.

1:51

Ese otro criterio fue el etimológico,

1:54

el que dice que tenemos que escribir

1:57

según como las palabras se escribieran en su lengua original,

2:00

en latín, en griego.

2:01

Y así nos quedamos con haches mudas, que escribimos pero no pronunciamos.

2:06

Así nos quedamos con be largas y ve cortas,

2:09

que contrario a lo que mucha gente cree

2:11

nunca se diferenciaron en la pronunciación del castellano.

2:15

Así nos quedamos con ges que suenan ásperas como en "gente",

2:20

y a veces suenan suaves como en "gato".

2:23

Así nos quedamos con ces, eses y zetas,

2:27

tres letras que en algunos lugares corresponden a un sonido,

2:30

y en otros a dos, pero en ninguno a tres.

2:35

No vengo a contarles nada

2:37

que ustedes no sepan por experiencia propia.

2:40

Todos nosotros fuimos a la escuela,

2:43

todos nosotros invertimos grandes cantidades de tiempo de aprendizaje,

2:48

grandes cantidades de ese tiempo de cerebro plástico e infantil

2:53

en dictados,

2:54

en la memorización de reglas ortográficas llenas, sin embargo, de excepciones.

3:00

Nos transmitieron de muchas formas, implícitas y explícitas,

3:04

la idea de que en la ortografía

3:06

se jugaba algo fundamental de nuestra formación.

3:10

Sin embargo yo tengo la sensación

3:12

de que los maestros no se preguntaron por qué era tan importante.

3:16

Incluso, no se hicieron una pregunta previa,

3:19

¿cuál era la función que cumplía la ortografía?

3:23

¿Para qué sirve la ortografía?

3:27

Y la verdad es que cuando uno se hace esa pregunta

3:30

la respuesta es bastante más simple y menos trascendental

3:34

de lo que suele creer.

3:36

La ortografía sirve para uniformar la escritura,

3:40

para que todos escribamos igual.

3:42

Y por lo tanto nos sea más fácil entendernos cuando nos leemos.

3:47

Pero en contraposición con otros aspectos de la lengua,

3:50

como la puntuación por ejemplo,

3:53

en la ortografía no hay ninguna habilidad expresiva individual involucrada.

3:59

En la puntuación, sí.

4:01

Yo con la puntuación puedo elegir cambiarle el sentido a una frase.

4:05

Con la puntuación

4:06

puedo imprimirle un ritmo particular a lo que estoy escribiendo,

4:10

con la ortografía, no.

4:13

Con la ortografía o está bien, o está mal

4:16

según se ajuste o no se ajuste a las normas vigentes.

4:21

Pero entonces,

4:22

¿no sería más sensato simplificar las normas vigentes

4:26

para que sea más fácil enseñar, aprender y utilizar correctamente la ortografía?

4:32

¿No sería más sensato simplificar las normas vigentes

4:37

para que todo ese tiempo

4:39

que hoy le dedicamos a la enseñanza de la ortografía

4:42

se lo podamos dedicar a otras cuestiones de la lengua

4:46

cuya complejidad sí merecen el tiempo y el esfuerzo?

4:51

Lo que yo propongo no es abolir la ortografía,

4:56

no es que cada uno escriba cómo quiera.

5:01

La lengua es una herramienta de uso común

5:05

y por lo tanto

5:06

me parece fundamental que la usemos siguiendo criterios comunes.

5:11

Pero también me parece fundamental

5:13

que esos criterios comunes sean lo más simples que se pueda,

5:17

sobre todo porque si simplificamos nuestra ortografía

5:21

no estamos nivelando para abajo;

5:24

cuando se simplifica la ortografía

5:26

no se resiente en nada la calidad de la lengua.

5:31

Yo trabajo todos los días con la literatura del Siglo de Oro,

5:35

leo a Garcilaso, a Cervantes, a Góngora, a Quevedo,

5:39

que a veces escriben "hombre" sin hache,

5:42

a veces escriben "escribir" con ve corta,

5:44

y me queda absolutamente claro

5:48

que la diferencia entre esos textos y los nuestros es de convención,

5:53

o de falta de convención todavía en la época de ellos.

5:56

Pero no de calidad.

5:59

Pero déjenme volver a los maestros

6:02

porque son personajes clave en esta historia.

6:05

Yo mencionaba hace rato esa insistencia un poco irreflexiva

6:10

con que los maestros nos machacan y nos machacan

6:13

con la ortografía.

6:15

Pero lo cierto es que estando la cosas como están,

6:19

eso tiene total sentido.

6:21

En nuestra sociedad,

6:23

la ortografía funciona como un índice privilegiado

6:26

que permite distinguir al culto del bruto, al educado del ignorante,

6:31

independientemente del contenido que se esté escribiendo.

6:36

Uno puede conseguir o dejar de conseguir un trabajo

6:39

por una hache que puso o dejó de poner.

6:42

Uno puede convertirse en objeto de burla pública

6:45

por una be mal colocada.

6:48

Entonces, en ese contexto,

6:50

claro que tiene sentido dedicarle todo ese tiempo a la ortografía.

6:55

Pero no debemos olvidar

6:57

que a lo largo de la historia de nuestra lengua

7:00

fueron siempre maestros

7:02

o individuos vinculados con la enseñanza de las primeras letras

7:05

los que impulsaron reformas ortográficas,

7:08

los que se dieron cuenta de que en nuestra ortografía

7:11

a veces había un obstáculo para la transmisión del conocimiento.

7:15

En nuestro caso, por ejemplo,

7:17

Sarmiento, junto con Andrés Bello, impulsó la mayor reforma ortográfica

7:21

que efectivamente haya tenido lugar en la lengua española,

7:25

que fue la de Chile de mediados del Siglo XIX.

7:31

¿Por qué, entonces, no tomar la posta de esos maestros

7:35

y empezar a avanzar en nuestra ortografía?

7:39

Yo acá, en la intimidad de nosotros 10 000

7:42

quisiera poner sobre la mesa

7:44

algunas modificaciones que me parece razonable empezar a discutir.

7:49

Eliminemos la hache muda.

7:51

Ahí donde escribimos una hache, pero no pronunciamos nada

7:56

no escribamos nada.

7:58

(Aplausos)

7:59

Me cuesta pensar qué tipo de apego sentimental

8:01

puede justificar para alguien todos los engorros que causa la hache muda.

8:06

Be larga y ve corta, decíamos antes,

8:09

nunca se distinguieron en la lengua castellana,

8:12

(Aplausos)

8:12

elijamos una, puede ser cualquiera, podemos discutir, sentarnos,

8:16

cada uno tendrá sus preferencias, cada uno podrá argumentar.

8:20

Quedémonos con una, eliminemos la otra.

8:23

Ge y jota, dividámosles las funciones,

8:26

que a la ge le quede el sonido suave, "gato", "mago", "águila",

8:30

y que la jota retenga el sonido áspero,

8:33

"jarabe", "jirafa", "gente", "argentino".

8:40

Y ce, ese y zeta es un caso interesante

8:45

porque muestra que el criterio fonético debe ser una guía,

8:49

pero no puede ser un principio absoluto.

8:52

En algunos casos las diferencias de pronunciación deben atenderse.

8:57

Ahora, yo decía antes, ce, ese y zeta

8:59

en algunos lugares corresponden a un sonido, en otros a dos,

9:03

si de tres letras bajamos a dos estamos todos mejor.

9:09

A algunos, estos cambios les pueden parecer un poco drásticos.

9:14

No lo son tanto.

9:16

La Real Academia Española, todas las academias de la lengua,

9:20

también creen que la ortografía debe ir modificándose,

9:24

que la lengua está ligada a la historia, a las tradiciones y a las costumbres,

9:29

pero que también es una herramienta práctica de uso cotidiano

9:34

y que a veces ese apego a la historia, a las tradiciones y a las costumbres

9:39

se transforma en un obstáculo para el uso de hoy.

9:45

Eso explica, de hecho, que nuestra lengua,

9:48

mucho más que las que conocemos, que las que tenemos geográficamente cerca,

9:53

fue modificándose históricamente en nosotros,

9:57

por ejemplo, fuimos de "orthographia" a "ortografía",

10:01

fuimos de "theatro" a "teatro", fuimos de "quantidad" a "cantidad",

10:05

fuimos de "symbolo" a "símbolo",

10:08

y de a poco ahora empiezan a retirarse sigilosamente algunas haches mudas,

10:13

en el Diccionario de la Real Academia

10:15

"arpa", "armonía" pueden escribirse con hache o sin hache

10:21

y estamos todos bien.

10:24

Me parece a mí además,

10:27

que este es un momento particularmente apropiado para encarar esta discusión.

10:34

Siempre se nos dice que la lengua cambia espontáneamente,

10:38

de abajo para arriba,

10:40

que son los usuarios los que incorporan palabras nuevas,

10:43

los que introducen modificaciones gramaticales

10:47

y que la autoridad, en algunos lugares una academia,

10:51

en otros lugares un diccionario, en otros lugares un ministerio,

10:55

mucho tiempo después, las acepta e incorpora.

11:00

Esto es cierto solo para algunos niveles de la lengua,

11:04

es cierto para el nivel léxico, para el nivel de las palabras,

11:07

es menos cierto para el nivel gramatical,

11:10

y casi, diría yo, que no es cierto para el nivel de la ortografía

11:14

que siempre históricamente cambió de arriba para abajo.

11:18

Fueron siempre las instituciones

11:20

las que fijaron las normas y propusieron modificaciones.

11:26

¿Por qué digo yo que este es un momento particularmente apropiado?

11:31

Hasta hoy,

11:33

la escritura siempre tuvo un uso mucho más restringido y privado que el habla,

11:39

pero en nuestra época, la época de las redes sociales,

11:43

eso está sufriendo un cambio revolucionario.

11:48

Nunca se escribió tanto como ahora,

11:51

nunca tantos escribieron tanto a la vista de tantos.

11:56

Y en esas redes sociales, por primera vez,

11:59

estamos viendo a gran escala usos ortográficos novedosos

12:04

donde incluso gente de ortografía impecable, hípereducada,

12:08

cuando escribe en las redes sociales se comporta bastante parecido

12:13

a cómo se comportan la mayoría de los usuarios de las redes sociales.

12:16

Es decir, relajan la corrección ortográfica

12:20

y priorizan la velocidad y la eficacia en la comunicación.

12:26

Por ahora, ahí, hay usos caóticos, individuales,

12:31

pero me parece que tenemos que prestarles atención

12:34

porque probablemente nos estén diciendo

12:36

que una época, que le asigna a la escritura un lugar nuevo,

12:41

esté pidiendo para esa escritura criterios nuevos.

12:46

Creo que haríamos mal en rechazarlos, en descartarlos,

12:51

porque los identificamos

12:52

como síntomas de la decadencia cultural de nuestra época.

12:56

No, creo que hay que observarlos, ordenarlos y encausarlos

13:01

dentro de una normativa más afín con las necesidades de nuestros tiempos.

13:08

Puedo anticipar algunas objeciones.

13:13

Habrá quienes digan

13:14

que si simplificamos la ortografía vamos a perder la etimología.

13:20

En rigor, si quisiéramos conservar la etimología

13:23

no alcanzaría con la ortografía,

13:26

además, deberíamos aprender latín, griego, árabe.

13:31

Con una ortografía simplificada vamos a ir a recuperar la etimología

13:35

al mismo lugar a dónde vamos ahora, a los diccionarios etimológicos.

13:42

Una segunda objeción será la de los que digan:

13:44

"Si simplificamos la ortografía,

13:46

vamos a dejar de distinguir entre sí

13:48

palabras que hoy se diferencian en solo una letra".

13:52

Eso es verdad, pero no es un problema.

13:56

Nuestra lengua tiene homónimos, tiene palabras con más de un significado

14:01

y no nos confundimos:

14:02

el banco donde nos sentamos del banco donde depositamos el dinero,

14:06

el traje que nos ponemos de las cosas que trajimos.

14:09

En la enorme mayoría de las situaciones, el contexto disipa cualquier confusión.

14:16

Pero hay una tercera objeción,

14:21

para mí la más comprensible, incluso la más conmovedora,

14:28

que es la de los que digan: "Yo no quiero cambiar.

14:31

Yo me eduqué así, me acostumbré de esta manera,

14:35

cuando leo una palabra escrita en ortografía simplificada

14:40

me duelen los ojos".

14:44

Esa objeción, en parte está adentro de cada uno de nosotros.

14:49

¿Qué creo yo que hay que hacer?

14:51

Hacer como se hace siempre en estos casos,

14:54

los cambios se hacen para adelante,

14:56

a los chicos se les enseñan las normas nuevas;

14:59

a los que no queremos, nos dejan escribir como estamos acostumbrados

15:04

y se espera a que el tiempo cimiente las nuevas normas.

15:09

El éxito de toda reforma ortográfica que toque hábitos tan arraigados

15:14

está en la prudencia, el consenso, el gradualismo y la tolerancia.

15:21

Pero tampoco podemos dejar que el arraigo a las viejas costumbres

15:25

nos impidan seguir adelante.

15:28

El mejor homenaje que podemos hacerle al pasado

15:31

es mejorar lo que recibimos.

15:35

Así que yo creo que tenemos que ponernos de acuerdo,

15:37

que las academias tienen que ponerse de acuerdo

15:40

y limpiar de nuestra ortografía

15:43

todos esos hábitos que usamos porque los recibimos aunque no nos sirven.

15:49

Yo estoy convencida de que si hacemos eso

15:52

en el ámbito modesto, pero importantísimo de la lengua,

15:56

vamos a estar dejándoles a las próximas generaciones

16:00

un futuro mejor.